

DANILO MANERA

Full professor in Spanish Literature,

Department of Foreign Languages and Literatures

Born 29/04/1957 in ALBA (CN) – Italy

Nationality & citizenship: Italian.

Telephone (+39) 0250313549 E-mail: daniilo.manera@unimi.it

<https://unimi.academia.edu/DaniiloManera/>

<https://sites.google.com/site/danilomanera/Home>

Daniilo Manera holds a degree with honours in Foreign Modern Languages and Literature from the University of Pisa (1980), a degree in Literature and Philosophy from the Scuola Normale Superiore of Pisa (1980), a degree with honours in Italian Literature from the University of Pisa (1988) and a PhD in Spanish Literature from the University of Bologna (1993). He has travelled extensively for study and research abroad in Spain and elsewhere. He worked as interpreter and translator for the Italian Senate from 1988 to 1993. Since 1995 he works in the University of Milan, first as a researcher, from 2005 as an associate professor and from 2019 as a full professor. His main research field is modern and contemporary Spanish literature. He has concentrated mainly on the works of Rafael Sánchez Ferlosio, Álvaro Cunqueiro, Ramón Gómez de la Serna, Luis Cernuda, Emilia Pardo Bazán, Luis Martín-Santos, Federico García Lorca, Juan Eduardo Zúñiga, José Jiménez Lozano, Eduardo Blanco-Amor, Víctor Ramírez, Manuel Rivas, Enrique Vila-Matas, Felipe Trigo, José Más, Eduardo Mendoza, Eduardo Capó Bonnafous, Carmen de Burgos and other writers. He works on Spanish fiction between the 19th and 20th century, detective stories, feuilleton, travel writing, Spanish Civil War and exile literature, 20th century literary essay, Spanish cinema and other subjects.

He is well acquainted with the challenges of literary translation, being himself a translator of several works from Spanish and Galician. He has a keen interest on the literature of Galicia, the Basque countries, the Canaries, Equatorial Guinea and, through the knowledge of a number of modern languages, he has conducted comparative studies. He also studies contemporary cultural relations between Spain and Italy.

He is line editor and translator of Latin American literature, notably from the Dominican Republic, Cuba, Colombia and Chile. He has contributed to the knowledge of Italian literature in Spanish-speaking countries. The Ministry for Cultural activities and Properties has appointed him literary advisor for the project "Un mare di sogni" [A Sea of Dreams] for the dissemination of Italian literature translated into Spanish in the countries of Latin America. He contributes regularly to academic publications and magazines publishing articles aimed at presenting literature to a wider public. He is advisor on Spanish literature for several publishers.

In 2001, he received a Beca de Investigación para Hispanistas Extranjeros from the Ministerio de Asuntos Exteriores de España. From 2014, he is the director of the digital review: "Tintas. Quaderni di Letterature Iberiche e iberoamericane" (University of Milan), <https://riviste.unimi.it/index.php/tintas>, and a member of the scientific

committees of the reviews “La Tribuna. Cuadernos de Estudios de la Casa Museo Emilia Pardo Bazán” (La Coruña) of the Real Academia Galega, “Riff Raff” (University of Zaragoza), “Xinesquema” (Santo Domingo) and “Fontes Linguae Vasconum” (Navarra). He is the director of the collection “Rotte a Ponente” of the Robin Publishing House in Turin, devoted to Spanish and Latin American Literatures: <http://www.robinedizioni.it/rotte-a-ponente>.

He is also co-director of the academic series “Di/ Segni” of the Department of Foreign Languages and Literature of the Faculty of Humanities of the University of Milan: <http://www.lingue.unimi.it/ecm/home/riviste-e-collane/collana-disegni>.

He was awarded a “Leone Traverso” prize from the City of Monselice for his first literary translation in 1984; the “Giuseppe Mazzotti” - Gambrinus for his book “Yuruparí. I flauti dell’anaconda celeste” in 1999; the Mention of Honour in the Premio de Traducción del Instituto Cervantes en Italia for the best translation of a contemporary work (“Bartleby y compañía” by Enrique Vila-Matas) in 2003. He has been a member of the Academic Board of the Bologna University PhD Programme in Spanish Studies DOT0303319 from 2004 to 2010, where he directed four doctoral dissertations. From 2010 to 2018 has been a member of the Professors Panel of the Milan University PhD Programme in Foreign Languages, Literatures and Cultures DOT1015850, redefined in 2013 as PhD in European and Extra-European Linguistic, Literary and Intercultural Studies - DOT1315450.

The complete list of his scientific publications can be found on Iris-Air: <https://air.unimi.it/>.